



# СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

**2012** - е ЗАСЕДАНИЕ  
15 ИЮНЯ 1977 ГОДА

ТРИДЦАТЬ ВТОРОЙ  
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

---

## СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/ Agenda/ 2012) . . . . .	1
Выражение благодарности покидающему свой пост Председателю . . . . .	1
Утверждение повестки дня . . . . .	1
Положение на Кипре: Доклад Генерального секретаря об операциях Объединенных Наций на Кипре (S / 12342 и Add.1) . . . . .	1

## ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Документы Совета Безопасности (под условным обозначением S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

## 2012-е ЗАСЕДАНИЕ

Среда, 15 июня 1977 года, 23 час. 30 мин.

Нью-Йорк

*Председатель:* г-н Уильям Ж. БАРТОН  
(Канада)

*Присутствуют представители следующих государств:* Бенина, Венесуэлы, Индии, Канады, Китая, Ливийской Арабской Джамахирии, Маврикия, Пакистана, Панамы, Румынии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Федеративной Республики Германии и Франции.

### Предварительная повестка дня (S/ Agenda / 2012)

1. Утверждение повестки дня.
2. Положение на Кипре:  
Доклад Генерального секретаря об операциях Организации Объединенных Наций на Кипре (S / 12342 и Add.1).

*Заседание открывается в 23 час. 55 мин.*

### Выражение благодарности покидающему свой пост Председателю

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Прежде всего очень кратко, учитывая то, что в нашем распоряжении сейчас очень мало времени, я хотел бы воздать должное моему предшественнику — представителю Бенина, который показал мне, как хорошо можно вести дела. Мне хотелось бы, чтобы и я сумел справиться с ними так же успешно.

### Утверждение повестки дня

*Повестка дня утверждается.*

### Положение на Кипре

Доклад Генерального секретаря об операциях Организации Объединенных Наций на Кипре (S/ 12342 и Add.1)

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Мною получены письма от представителей Кипра, Турции и Греции, в которых содержится просьба пригласить их участвовать в обсуждении вопроса повестки дня. Поэтому, в соответствии с положениями статьи 31 Устава и правилом 37 временных правил процедуры, а также следуя обычной практике, я приглашаю этих представителей

принять участие в обсуждении вопроса без права голоса.

*По приглашению Председателя г-н З. Россидис (Кипр), г-н А. Тюркмен (Турция) и г-н Дж. Папулис (Греция) занимают места за столом Совета.*

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я хотел бы напомнить о том, что ранее при рассмотрении Советом этого вопроса члены Совета согласились с тем, что, в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета, следует пригласить также г-на Ведику Челика. Насколько я понял из проведенных нами вчера консультаций, члены Совета хотят последовать такой же процедуре и на этот раз. Если не последует возражений, я буду считать, что Совет принимает решение пригласить г-на Челика согласно правилу 39, и в соответствующее время я приглашу его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

*Предложение принимается.*

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Доклад Генерального секретаря [S/12342 и Add.1] касается операций Организации Объединенных Наций на Кипре за период с 7 декабря 1976 года по 7 июня 1977 года. Я хотел бы также обратить внимание на доклад Генерального секретаря во исполнение пункта 6 резолюции 401 (1976) Совета Безопасности [S/12323]. Помимо этого на рассмотрении Совета находится проект резолюции [S/12346], разработанный в ходе консультаций между его членами.

5. Если нет возражений, я предлагаю сейчас немедленно поставить данный проект резолюции на голосование.

*Голосование проводится поднятием рук.*

*Проект резолюции принимается 14 голосами, причем никто не голосовал против<sup>1</sup>.*

*Одно государство-член (Китай) не участвовало в голосовании.*

6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Генеральный секретарь изъявил желание выступить после принятия проекта резолюции. Я сейчас предоставляю ему слово.

7. ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ (*говорит по-английски*): Я внимательно ознакомился с резо-

<sup>1</sup> См. резолюцию 410 (1977).

люцией, которая была только что принята Советом. Я хочу заверить Совет в том, что я сделаю все от меня зависящее для выполнения принятых решений. Что касается ВСООНК, то будут приняты необходимые меры для продолжения их функционирования в течение следующих шести месяцев.

8. Только что принятая резолюция — как раз вовремя — также требует от меня продолжения миссии добрых услуг, которая была возложена на меня Советом по резолюции 367 (1975). Я постоянно информировал Совет о прилагаемых мною усилиях, что было отражено недавно в моем последнем докладе, а также в моем докладе от 30 апреля 1977 года [S/ 12323]. Мой Специальный представитель на Кипре и я будем продолжать прилагать усилия, направленные на содействие переговорам между представителями двух общин. Я продолжаю считать, что такие переговоры остаются наилучшим возможным путем достижения справедливого и прочного урегулирования проблемы Кипра. Я надеюсь, что текущий раунд серии переговоров, которые были проведены под

эгидой моего Специального представителя в Никосии, расчистит путь для проведения серьезных переговоров по всем вопросам в ходе следующего раунда переговоров.

9. Я хотел бы обратить особое внимание Совета на пункты моего доклада, которые относятся к финансовому положению ВСООНК. Дефицит сейчас составляет сумму в 54,1 млн. долларов США. Поэтому в большей степени, чем когда-либо, необходимо изыскать средства для улучшения финансового положения. Я буду продолжать прилагать свои усилия в этом отношении, и я буду признателен активному сотрудничеству членов Совета в решении этой очень срочной проблемы, которая в нынешних обстоятельствах налагает тяжелое бремя на очень небольшое число государств.

10. Я буду постоянно информировать Совет о прилагаемых мною усилиях при осуществлении задач, возложенных на меня.

*Заседание закрывается в 00 час. 05 мин.  
в четверг, 16 июня 1977 года.*

---

### كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم - استلم منها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب الى : الأمم المتحدة، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

#### 如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

#### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

#### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

#### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

#### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---